

N° 1597.

---

**BELGIQUE ET PAYS-BAS**

Convention additionnelle modifiant  
la Convention d'extradition du 31  
mai 1889. Signée à La Haye, le  
25 octobre 1927.

---

**BELGIUM  
AND THE NETHERLANDS**

Additional Agreement modifying  
the Extradition Convention of  
May 31, 1889. Signed at The  
Hague, October 25, 1927.

N<sup>o</sup> 1597. — CONVENTION <sup>1</sup> ADDITIONNELLE ENTRE LA BELGIQUE ET LES PAYS-BAS, MODIFIANT LA CONVENTION D'EXTRADITION<sup>2</sup> DU 31 MAI 1889. SIGNÉE A LA HAYE, LE 25 OCTOBRE 1927.

---

*Texte officiel français communiqué par le ministre des Affaires étrangères de Belgique et par le ministre des Pays-Bas à Berne. L'enregistrement de cette convention a eu lieu le 14 décembre 1927.*

---

SA MAJESTÉ LE ROI DES BELGES et SA MAJESTÉ LA REINE DES PAYS-BAS, ayant jugé utile de modifier la Convention pour l'extradition des malfaiteurs, conclue à Bruxelles, le 31 mai 1889, ont nommé à cet effet pour leurs plénipotentiaires, savoir :

SA MAJESTÉ LE ROI DES BELGES :

M. LÉON NEMRY, conseiller de Légation, chargé d'affaires *a. /i.* de Belgique à La Haye ;

SA MAJESTÉ LA REINE DES PAYS-BAS :

Son Excellence Jonkheer Frans BEELAERTS VAN BLOKLAND, son ministre des Affaires étrangères ;

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus de ce qui suit :

*Article premier.*

A l'article premier, paragraphe 6, de la susdite convention, les termes « avec une personne de moins de 14 ans », seront remplacés par les termes « avec une personne de moins de 16 ans ».

*Article 2.*

La présente convention entrera en vigueur aussitôt après l'échange des ratifications. Les ratifications seront échangées dans le délai d'un mois.

En foi de quoi, les plénipotentiaires respectifs ont signé la présente convention et y ont apposé e urs cachets.

Fait, en double, à La Haye, le 25 octobre 1927.

Léon NEMRY.

Frans BEELAERTS VAN BLOKLAND.

---

<sup>1</sup> L'échange des ratifications a eu lieu à Bruxelles, le 25 novembre 1927.

<sup>2</sup> DE MARTENS, *Nouveau Recueil général de Traités*, deuxième série, tome XVI, page 546, et tome XVII, page 125.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 1597. — ADDITIONAL AGREEMENT<sup>2</sup> BETWEEN BELGIUM AND THE NETHERLANDS MODIFYING THE EXTRADITION<sup>3</sup> CONVENTION OF MAY 31, 1889. SIGNED AT THE HAGUE, OCTOBER 25, 1927.

---

*French official text communicated by the Belgian Minister for Foreign Affairs and by the Netherlands Minister at Berne. The registration of this Convention took place December 14, 1927.*

---

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS and HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS, having deemed it expedient to modify the Convention for the Extradition of Criminals which was concluded at Brussels on May 31, 1889, have appointed as their Plenipotentiaries for this purpose :

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS :

M. Léon NEMRY, Councillor of Legation, Acting Belgian Chargé d'Affaires at The Hague ;

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS :

His Excellency Jonkheer Frans BEELAERTS VAN BLOKLAND, Her Majesty's Minister for Foreign Affairs ;

Who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

*Article 1.*

In Article 1, paragraph 6, of the above-mentioned Convention the words " with a person under 14 years of age " shall be replaced by the words " with a person under 16 years of age ".

*Article 2.*

The present Convention shall come into force immediately after the exchange of ratifications. Ratifications shall be exchanged before the expiry of one month.

In faith whereof, the respective Plenipotentiaries have signed the present Convention and have thereto affixed their seals.

Done in duplicate at The Hague, October 25, 1927.

Léon NEMRY.

Frans BEELAERTS VAN BLOKLAND.

---

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations.

<sup>2</sup> The exchange of ratifications took place at Brussels, November 25, 1927.

<sup>3</sup> *British and Foreign State Papers*, Vol. 81, page 276.